

課室英文 + 雙語海報

★ 打造優質雙語生活環境 ★

翰林國中綜合 (輔導篇)

腹式深呼吸

Abdominal Breathing/Diaphragmatic Breathing

除了自己慣用的紓壓策略，我們還可以透過身體放鬆的方式減輕壓力帶來的緊張和焦慮感，認識並練習身體的放鬆方式。

使用時機 躺在床上或者是半坐臥的方式皆可。睡不著、感覺焦慮較多時可適用此放鬆方式。

吸氣
Breathe in slowly

吐氣
Breathe out slowly

肌肉放鬆訓練
Relaxation Training

藉由肌肉緊繃感體會放鬆的感覺，放鬆時間要比緊繃時間長。

使用時機 躺在床上或者是半坐臥的方式皆可。睡不著、感覺焦慮較多時可適用此放鬆方式。

雙手用力握緊
Clench your hands into fists

慢慢將手掌攤開
Slowly open your hands

將雙手往上伸直
Raise your hands over your head

慢慢放下雙手
Bring your arms down and let them relax

將肩膀往上抬高
Lift the top of your shoulders toward your ears

可反覆進行，將自己覺得緊繃的身體部位先放鬆後再放鬆。

雙語教學 Let's go!

教師手冊

常用課室英文

序號	中文	英文
1	現在讓我們來點個名。	Let's have roll call.
2	上課時間到囉！	It's time for class.
3	小聲一點！	Lower your voice!
4	拿出你的課本。	Take out your textbook.
5	懂了嗎？	Do you get it?
6	今天就到這。	Let's stop here today.
7	聲音請大一點。	Louder, please.
8	有誰要自願？	Are there any volunteers?
9	請給他們響聲鼓勵。	Let's give them a big hand.
10	現在來測驗一下吧。	Let's take a test.
11	時間到了！	Time's up.
12	舉手。	Raise your hand.
13	翻開課本第___頁。	Open your book to page___.
14	做的真棒。	Good job.
15	你答對了！	You got it.
16	請把你的書收起來。	Put your book away.
17	注意聽！	Listen up!
18	把投影機的電源插上。	Plug in the projector.
19	請開燈和電扇。	Please turn on the light and fans.
20	請關燈和電扇。	Please turn off the light and fans.
21	把這些字抄在你的紙上。	Copy down these words on your paper.
22	把這些字寫在你的紙上。	Write down these words on your paper.
23	大家覺得如何？	Everyone, what do you think?
24	請掌聲。	Clap your hands.

課室必備雙語句型，簡單容易好上口。
教室布置雙語海報，美觀有趣易學習。

翰林國中綜合 (家政篇)

重要關鍵字雙語呈現，奠定扎實學科知識

冷凍加工
Freezing

●原理：低溫之下，食品中的水分結冰，多數細菌無法生存，多數酶系的活性作用。
●特點：能保存食物風味，品質不變。
●保存：低溫貯存下可保存數個月到一年。

發酵加工
Fermentation

●原理：利用微生物將碳水化合物轉化為酒精或酸。
●特點：具有獨特口味或風味，部分食品含有豐富的營養。
●保存：視產品特性而定，注意食品標示。

高溫滅菌加工
UHT Ultra High Temperature Sterilization

●原理：利用高溫加熱殺菌，殺死微生物。
●特點：殺菌徹底，殺菌後不需冷藏。
●保存：多為長效型包裝，保存時間約一年到三年。

化學添加劑
Chemical Additives

●原理：利用化學物質減少微生物。
●特點：殺菌徹底，殺菌後不需冷藏。
●保存：視產品特性而定，注意食品標示。

乾清加工
Pickling/Curing

●原理：用高濃度鹽水，使食品脫水，並下除食品中水分，自由水，並置於酸性水溶液中，殺死微生物。
●特點：能保存食物風味，品質不變。
●保存：視產品特性而定，注意食品標示。

加熱殺菌加工
Pasteurization

●原理：利用加熱殺菌，殺死微生物。
●特點：殺菌徹底，殺菌後不需冷藏。
●保存：多為長效型包裝，保存時間約一年到三年。

食品輻射照射
Food Irradiation

●原理：利用輻射線殺菌，殺死微生物。
●特點：殺菌徹底，殺菌後不需冷藏。
●保存：視產品特性而定，注意食品標示。

翰林國中綜合 (軍事篇)

蒙古包構造與各式零件

2. 2. Tent clips 固定帳篷內帳與外帳，將其綁起 (有些類型的帳篷會用管夾取代)

4. 4. Fly sheet 主要的防風防水 (切勿不要與內帳貼近)

6. 6. Guy line 固定帳篷，使用調節器可調整張力

7. 7. Tent pegs 固定帳篷於特定地點不能移動

3. 3. Tent poles 帳篷的骨架，支撐帳篷

5. 5. Velcro tabs (魔鬼氈) 固定外營帳與營柱使用

1. 1. Tent door 有些帳篷有前後出入口，方便進出，內外分別為紗門及塑膠布

翰林出版

翰林國中綜合

雙語 2.0 教戰手冊——全面布局！

教學資源「牌」排站，多元豐富任您選！

●●●●● 雙語有翰林，教學不費力 ●●●●●

- 1 精選超實用雙語教案，教師雙語備課無壓力
- 2 雙語學習單 + 雙語主題 PPT，所有檔案教師可自由修改
- 3 課室英文 + 雙語海報，雙語無痛融入學生日常生活

翰林出版



輔導

【單元一 神祕魔法石】

第一節 我的神祕書櫃
1st period My magic closet

一、教學準備

學習單：我的想像與譬喻；學生 5~6 人為一組

II. Preparation

Worksheet：Divide students into groups (5 to 6 students as a group)

二、教學活動

(一)暖身活動：

教師說明：

在日常生活中我們常會用一些比喻（譬喻）來說明或表達事情及感受，善用比喻能引起共鳴，拉近彼此的關係，例如，巧克力→愛情 貓頭鷹→智慧 陽光→希望
(教師可以自行發揮找適合班上的比喻)

II. Teaching activities

A. Warm-up

Teacher gives some examples that people use to signify something. For example, chocolate to love /owl to wisdom/ sun to hope.
(Teacher may think of other suitable examples)

(二)發展活動一：“我”的譬喻聯想

教師說明：

有些比喻是大家熟悉具有共通性的，但有些則和個人的經驗有關，接下來進行“如果我是~~~我覺得我很像是~~”活動；請同學依照題目，寫下適合自己的比喻。

提醒學生接下來的活動不可以他人交談，以免影響下一個階段活動的進行。

B. Development activities 1: “I” link...

- Teacher asks students to write down the descriptions about themselves to the 2 questions :
 - If I were....
 - I think I am like....

Please remind students not to talk or discuss others so that the following activities won't be affected.

3

家政

家政 雙語課程教案設計

課程名稱	料理新手轉達人 Cooking Master	融入學科領域	家政 (Family and Consumer Science)
教材來源	翰林	教案設計者	曾麗萍
實施年級	七	授課時間	本單元共 14 節
教學設計理念	This lesson plan will help seventh graders who rarely cook to understand the following ideas: 1. The rules in the kitchen/cooking classroom 2. The usages of kitchen equipment. 3. The tips of choosing fresh food. 4. Food safety		
學科核心素養對應內容	總綱 J-A3 具備善用資源以擬定計畫，有效執行，並發揮主動學習與創新求變的素養 領綱 經-J-B3 運用創新的能力豐富生活，於個人及家庭生活環境中展現美感，提升生活品質。 主題軸：生活經營與創新 D 生活美感與創新		
學科學習重點	學習表現 2c-IV-1 善用各項資源，妥善計畫與執行個人生活中重要事務。 學習內容 家 Ab-IV-2 飲食的製備與創意運用。 家 Ac-IV-1 食品標示與加工食品之認識。利用，維護飲食安全的實踐策略及行動		
學生先備知識	1. 學科先備知識 a. Students know some basic items of kitchen, such as what can they find or see in the kitchen. b. Students can recognize fruit, vegetables and so on. 2. 英語先備知識 Students understand common classroom English and daily conversation.		
本單元學習目標	1. 學科 Students should be able to: A. describe the layouts of kitchens. B. choose nice and fresh produces at the markets. C. make pizza toast. 2. 英語 Students should be able to: A. understand kitchen and equipment words, such as beater, wok, oven and so on. B. recognize the English slogans of kitchen safety and food safety.		
中文	教師	學生	

註：本單元為雙語教學教案，僅提供教師雙語教學教案設計時參考使用。

童軍

童軍 雙語課程教案設計

課程名稱	我的秘密校園 (My secret campus)	融入學科領域	童軍 (Scouting)
教材來源	自編	教案設計者	徐天君
實施年級	七	授課時間	本單元共 14 節
教學設計理念	讓剛進入新環境的七年級學生，透過參與探訪校園的各種活動，認識並熟悉校園裡的人、事、物等各項資源，以便在校園內遇到問題時能夠適時處理或尋求幫助。 This lesson plan will enable the seventh-grade students who have just entered the new environment to know and be familiar with the people, things, and other resources on the campus by participating in various activities to visit the campus, so that they can deal with or seek help in time when they encounter problems on the campus.		
學科核心素養對應內容	總綱 J-A3 具備善用資源以擬定計畫，有效執行，並發揮主動學習與創新求變的素養 領綱 經-J-B2 善用科技、資訊與媒體等資源，並能分析及判斷其適切性，進而有效執行生活中重要事務。 2. 生活經營與創新 C. 資源運用與開發		
學科學習重點	學習表現 2c-IV-1 善用各項資源，妥善計畫與執行個人生活中重要事務。 學習內容 輔 Bb-IV-2 學習資源探索與資訊整合運用。		
學生先備知識	1. 學科先備知識 已形成小隊，熟悉課室基本規則。 Students have formed patrols and are familiar with the basic rules of the classroom. 2. 英語先備知識 (1)「聽」的能力尚可，若有影片輔助效果更加，「讀」、「寫」能力較弱，「說」則缺乏勇氣，也欠缺能力。 Students' ability to "listen" is okay. If the auxiliary effect of the film is more, "reading" and "writing" are weaker. "Speaking" lacks courage and ability. (2)教師一直會使用的指令或課室用語，學生即使沒學過仍能由不斷重複聆聽中習得。 The instruction or classroom language that teacher always uses, even if they have not learned it. They can still learn it through repeated listening.		

註：徐天君老師雙語教學教案，僅提供教師雙語教學教案設計時參考使用。

雙語教案

★ 輔家童好齊全 ★

雙語教學大趨勢，擴充教學多樣性！
跟上教學新潮流，雙語教案必須有！
中英對照超好懂，備課容易不費力！

完整教案請見→



雙語學習單＋主題 PPT

★ 授課直接使用好輕鬆 ★

主題 P P T 深入教學，英語詞彙多更多！
雙語學習單加強閱讀力，學習成果超給力！



更多請見↑

翰林出版



經過之前的自我探索活動後，相信我們對自己有了更多的了解。想一想，從小到大欣賞自己的哪些地方呢？

What adjectives do we use to describe ourselves? Please choose yours on the next page and record them on the paper.



輔導

Student Exchange Station/ Center (Go with textbook 3-2-1)

Class : Name : Seat number :

- On the new campus, do you know where the offices are? Find four offices and find a way from the classroom to the offices.
Suggested answer: Office Of Academic Affairs - Second floor -- go out of the classroom and turn right, go straight, up to the second floor, then turn left.

- Each office provides different support. Do you know what they are? Please match the following statements with the right office and see how well you know about life in junior high school.



Office Of Student Affairs

Office Of Academic Affairs

Office Of General Affairs

Counselors' Office

Health Center



Classroom tools provide, such as chalk, board erasers

Merit record search/ ()

Not feeling well

Something on your mind ()

Classroom journals pick up and submission

Dress and appearance check

Broken classroom light

School lunch ordering

Broken desk or chair

Psychological test explanation

家政

Material Detective (Go with textbook 5-1-2)

— Please write down the material of the picture, and see whether the characteristics are correct (O for correctness, X for error)

Class : Name : Seat number :

Material	Description	Material	Description
	Name : Wool (X) Good breathability. Suitable for summer clothes. (O) Waterproof and will become droplets.		Name : Linen (O) Good breathability. Suitable for summer clothes. (X) Abrasion-resistant and not easy to wrinkle.
	Name : Elastane Fiber (O) Good elasticity and can recover when removing the external force. (O) Swimsuits and sportswear include this material.		Name : Silk (O) Naturally shiny and feel smooth. (X) Heat-resistant and high-temperature ironing.

2. Please draw the care label in the description.

Care label	Meaning	Care label	Meaning
Please fill in according to the textbook. 	Machine washable	Please fill in according to the textbook. 	The maximum ironing temperature does not exceed 110° C and has no steam.
Please fill in according to the textbook. 	Can only be placed in water and washed by hand.	Please fill in according to the textbook. 	It can be tumbled and dried, using normal temperature. The maximum air exhaust temperature is 80° C.

童軍

Look	(一)請參考附件，寫出樹葉的各種類型 Please refer to the attachment and write down the various types of leaves 葉子leaf 葉序Phyllodes 葉脈leaf vein 葉形Leaf shape 葉緣leaf margin (二)寫出觀察到的顏色 (若觀察時沒有花，則寫「無」) Write down the observed color (if there are no flowers during observation, write "none") 花Flower : 葉Leaves : 樹幹trunk : (三)樹上或樹的附近有哪些小生物？ (仔細觀察，請勿寫「沒有」) What little creatures are there on or near the tree? (watch carefully, don't write "none")
Smell	(一)貼近樹幹聞聞看，描述一下你聞到的味道 (at least 10 words) Smell it close to the trunk and describe the smell you smell. (二)搓揉葉子、花朵莖葉，分別形容一下你聞到的味道 (at least 10 words) Rub the leaves, flowers, or fruits to describe the smell you smell.
Touch	(一)形容一下葉子的表面及莖葉摸起來的感覺 (at least 10 words) Describe the feel of the leaf surface and leaf veins. (二)搓揉摸起來的感覺如何？ (at least 10 words) How does it feel to touch the bark?